

KÜCHENSTUDIO CAROLA GRAUL
Küchen zum Leben und Genießen
 Adelsried und Augsburg im Sheridan Tower
 Im Moos 5 | 86477 Adelsried
 Max-Josef-Metzger-Str. 21 | 86157 Augsburg
 www.graulkuechen.de

Auswärts mit dem FC Augsburg

1 Tag ab 69,- 01.10. FC Freiburg 22.10. FC Heidenheim *19.12. VfB Stuttgart *16.02. FSV Mainz inkl. Busreise und Stehplatz Aufpreis Sitzplatz (€ 18)	2 Tage ab 265,- 16.09.-17.09. RB Leipzig *04.11.-05.11. FC Köln *25.11.-26.11. Union Berlin *09.12.-10.12. Werder Bremen inkl. Busreise und Stehplatz, 3-4 Sterne Hotel, Aufpreis Sitzplatz (€ 18)
---	---

Hörmann Reisen
 Buchungshotline: 0821-345 000
 Hörmann-Reisen GmbH • Fuggerstr. 16 • 86150 Augsburg

100% FILET.

3x IN AUGSBURG

Mittwoch, 26. Juli 2023

Ausgabe 29/30



JEDEN MITTWOCH:
 WOCHENZEITUNG
 FÜR STADT&LAND

AUGSBURG JOURNAL

REPORTER

swa
 Immer an deiner Seite

Unsere Sommer-Party des Jahres SEITEN 4-5



Pretty in Pink

... und Petrol - im Kesselhaus

Store-Inhaberin
Sophia Humbaur
 SEITE 2
Augsburg ist im Barbie-Fieber



FCA-Spieler
Robert Gumny
Problemzone hinten rechts
 SEITE 9



swa Talents

Starte dein Next Level:
 Ausbildung als
ANLAGEN-MECHANIKER*IN (m/w/d)
 Infos unter swa-talents.de



Leckere Cocktails, grandiose Stimmung, mitreißende Musik und vor allem: Pink, Pink, Pink ... und auch ein bisschen Petrol – passend zu den Farben des AUGSBURG JOURNALS und des Augsburg Journal REPORTERS – so feierte unser Team mit Kunden und Freunden des Hauses im Kesselhaus von **Stephan Schulz**. Es wurde ausgelassen gefeiert – erst auf der Terrasse und später dann auch im Club. Auf der Tanzfläche leuchteten vor allem die Damen in „fifty shades of Pink“ um die Wette. Dank DJ **Sonix**, der mit Musik von den 80ies bis heute für den passenden Sound sorgte. Damit dieser Abend für immer in Erinnerung bleibt, hat **Joachim Schafnitzl** fleißig die Gäste beim Feiern abgelichtet. Ebenfalls im Party-Einsatz waren sämtliche Kollegen von Verlag, Redaktion, Marketing und Grafik. Viel Spaß bei der „Review“ eines unvergesslichen Sommerabends!

DAS AUGSBURG JOURNAL FEIERT MIT FAMILY & FRIENDS

Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen
 03944-36160
 www.wm-aw.de
 **WOHNMOBIL-CENTER**
 Am Wasserturm

CSU Bezirksverband Augsburg **ASP** Arbeitskreis Außen- und Sicherheitspolitik CSU Bezirksverband Augsburg

Podiumsdiskussion
UKRAINE - Krieg in Europa

Expertenrunde mit: Moderation:
Bernd Zitzelsberger

- Michaela Schenk**
Geschäftsführerin MAWA GmbH
- Klaus Habersetzer**
Generalleutnant a. D.
- Dr. Volker Ullrich, MdB**
Bezirksvorsitzender CSU Augsburg

26. Juli **19 Uhr** **Zeughaus - Filmsaal**
 Zeugplatz 4, Augsburg

– Anzeige –

Standpunkt

Günstiger ins Freibad!



Freund Florian

Freier Eintritt für Kinder und Jugendliche in den Freibädern während den Sommerferien ist absolut richtig und wichtig. Wir dürfen aber auch die älteren Menschen nicht vergessen. Sie waren immer eine der größten Besuchergruppen in den Augsburger Freibädern. Die Zahl ist rückläufig, da sich aufgrund der Inflation und allgemeinen Preissteigerungen viele den Besuch im Freibad nicht mehr leisten können. Dazu kommt, dass Ältere vor allem dann ins Freibad gehen, wenn andere Besuchergruppen arbeiten oder in der Schule sind. Hier würden spezielle Angebote auch zu einer höheren Auslastung führen. Mit unserem Antrag geht es uns um Teilhabe und mehr Besucher: eine echte Win Win Situation.




Gespannt auf die Realverfilmung der Abenteuer einer Stilikone: Liliom-Mitarbeiter Lucia und Jan, Ana sowie Amalia und Michael (v.l. oben im Uhrzeigersinn).



Perfekt gestylt mit „Into the Wild“-Fashion: Selina Diebold, Anna Humbaur, Store-Inhaberin Sophia Humbaur, Daniel Bolkart und Lea Mahle.

Aus der Mitte



Liebe Augsburgerinnen und Augsburgern!

Die Schülerzahlen steigen. Eklatant. Wissen wir. Es gibt immer mehr Kinder, die nicht schwimmen können. Wissen wir. Wir brauchen in Augsburg dringend mehr Wasserfläche. Wissen wir. Dass dem Neubau Spickelbad der Neubau eines weiteren Bades folgen wird – eher unwahrscheinlich. Wissen wir. Es erschließt sich daher nicht, warum die Stadt Augsburg eben diesen Neubau ohne 50-Meter-Becken plant. Das wäre endlich „Nägel mit Köpfen“. Es geht hier nicht, wie immer behauptet wird, um ein „paar wenige Leistungsportler“, (mit deren Medaillen man sich schon gern schmücken würde...), um die geht es auch: Es geht um die ganze Stadtgesellschaft. Klotzen statt Kleckern ist nicht immer richtig. Hier schon.

Ihre Regina Stuber-Schneider, Fraktionsvorsitzende



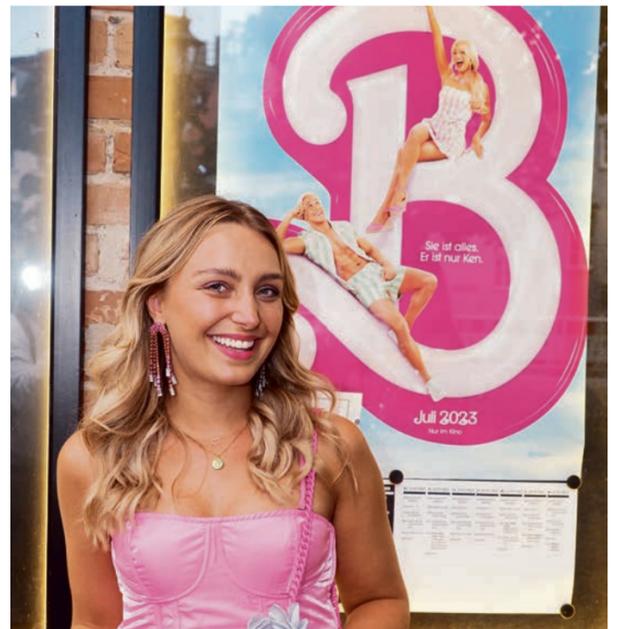
Bürgerliche Mitte
FRAKTION IM AUGSBURGER STADTRAT
Freie Wähler · FDP · Pro Augsburg

Hype um neuen Kino-Film Augsburg im Barbie-Fieber

Das Leben in Barbie-land ist sonnig, harmonisch, wunderbar. Barbies sind erfolgreich als Ärztin, Präsidentin, Astronautin und werden von ihren Keks bedingungslos angeheimelt. Doch schnell bekommt das perfekte Setup Risse. „Mit einem Drehbuch voller doppelbödigem Witz, einem Ensemble in Topform und seinem Female Empowerment ist **Greta Gerwigs** Barbie-Leinwandabenteuer ein filmisches Vergnügen – ganz in Pink!“ – so die Kritik. Zur Preview im Augsburger **Liliom** Kino erschien das Publikum mit gespannten Erwartungen

und teils stilsicherem Outfit. Allen voran die Clique um **Sophia Humbaur**, Gründerin und Inhaberin des „Into the Wild“-Concept Stores, Shopping-Paradies und Jungle-Daybar mit integriertem Café. Die Outfits der Crew zeugen von Verehrung für die „Stilikone Barbie“. Junior Sales Manager **Daniel Bolkart** hat sogar eine Sammlung der Kultpuppen mit rund 130 raren Versionen aus den 60er- und 70er-Jahren. Faszinierende Pop-Kultur, Nostalgie, Miami Sommer-Feeling und die schillernde Historie einer erfolgreichen Frauenfigur – das sind die Zutaten, die neugierig auf den Film mit **Margot Robbie** und **Ryan Gosling** in

den Hauptrollen machen. Ganz geteilter Meinung sind dagegen **Amalia Aargaard** und **Michael Christiansen**. Auf Business Trip in Augsburg sind die Dänen zufällig im Kino gelandet. Während sie den Barbie-Kult charmant findet, erwartet er ein „richtig übles“ Filmerebnis. Für **Ana Hidimi**, die in Brasilien aufwuchs, war die Barbie-Puppe etwas Kostbares in ihrer Kindheit. Sie liebte die animierten Ballett- und Prinzessinnen-Verfilmungen und lässt sich – ebenfalls ganz in pink – vorurteilsfrei auf den von der FBW-Jugend Filmjury mit dem Prädikat „besonders wertvoll“ ausgezeichneten Streifen ein. „Definitiv anschauen“ wird ihn auch Liliom-Mitarbeiterin **Lucia**, die selbst mit Barbies gespielt hat – und Kollege **Jan** wird sich wohl „überreden lassen“.



Riesen Barbie-Fan und überzeugt vom neuen Film: Sophia Humbaur



Volkshochschule Augsburg

VF11730

Führung: Stadtnahes Wohnen im Grünen

Architektur im Thelottviertel

Der Architekt Sebastian Buchegger verwirklichte im Thelottviertel ein eigenes Wohnkonzept von einer stadtnahen „Gartenstadt“. Die Stadtführung beginnt beim Architekturmuseum, früher Wohnhaus der Familie Buchegger, und zeigt Stationen und Wirkung der Tätigkeit Bucheggers (Gründungsmitglied der Künstlervereinigung „Die Ecke“). Anmeldung zur Stadtführung erforderlich!

Samstag 29.07.2023, 11.00-12.30 Uhr
Treffpunkt: Architekturmuseum

Mit einem Klick zum Überblick:
Tel. 0821/ 50265-0



#andreastriff

Herzliche Einladung zum Biergartengespräch zur Landtagswahl! Zur besseren Koordinierung bitte ich um Anmeldung unter buero@jaeckellandtag.de oder telefonisch unter **0821/50 89 43 70**. Ich freue mich auf einen guten Austausch!

Ihr **Andreas Jäckel, MdL**



BIERGARTENGESPRÄCH ZUR LANDTAGSWAHL
MIT **ANDREAS JÄCKEL, MdL** UND **ERWIN GERBLINGER, Bezirksrat** sowie den Listenkandidaten für Landtag und Bezirk Dr. Quirin Bauer und Christina Düll

Do., 27.7. / 19.30 Uhr
Hubertushof, Hubertusplatz 2, Firnhaberau

CSU
Ortsverband Firnhaberau
Ortsvorsitzender Bernhard Geier

Marktgaststätte Augsburg

31. Juli bis 5. August
Täglich wechselnde Spezialitäten für 9,90 € – mit Suppe 10,90 €

Montag
Herzhaftes Kartoffelgulasch mit oder ohne Wursteinlage

Dienstag
Gebackene Leber mit sommerlichem Kartoffelsalat

Mittwoch
Schwobenteller - Schweinefiletmedaillons an Champignonrahm mit Spätzle

Donnerstag
Königsberger Klöpse - nach Großmutter Rezept - mit Kartoffelpüree

Freitag
Feiner Rahmspinat mit Bratkartoffeln und Spiegeleiern

Kleiner bunter Salatteller oder frisches Gemüse vom Bauernmarkt 3,90 €
Wir bieten jeden Tag ein vegetarisches Gericht an

Happy Hour von 16 Uhr bis 18 Uhr
Augustiner Hell vom Fass 3,70 €
Feine Pfifferlinge mit „Pfiff“

Umbau der Wanne zur Dusche

SENIORENGERECHT IN EINEM TAG

Wannenaustausch

Martin Knop · Tel. 082 33/7 7998 36
www.wanne-zur-dusche.com

Ausstellungsbesichtigung nach Terminabsprache!



Freiheit und Selbstbestimmung

... für Dich
... für uns
... für BAYERN



Anton Steinböck

V.i.S.o.P.: Bayerische, Florian Weber, Baumwäcker Str. 20, 81673 München



FREIE WÄHLER Augsburg

FERDINAND TRAUB

Für AUGSBURG in den Landtag
Liste 3 - Platz 8



BESTATTUNGSHILFE IRMGARD EBERLE
Beraten - Dienen - Helfen

Erd-/Feuer-/Berg-/Diamant-/Seebestattungen, Vorsorgen, Überführungen.

Persönliche Betreuung und Hausbesuche. Sämtliche Formalitäten und Behördengänge erledige ich Ihnen in zuverlässiger und kostenbewusster Form.

Göggingen
Telefon 0821 / 9 29 98

Steppach
Telefon 0821 / 48 10 36

Diedorf-Anhausen
Tel.: 08238 / 2776

info@bestattungshilfe.de
www.bestattungshilfe.de

Rätselspaß: SUDOKU - normal und spezial

LÖSUNGEN S. 10

9	2		3	1	4			
1	7	8						
3	8		9	7	2			
6		5	2	9	7			
8	5	4	9					
				6	5	8	3	
7	1				6			
	2			4				
	8	9	3	6				

						6	8	7
				8		5		
		1	7	4		2		
3	1		2		6	8		
						9	7	5
1								
	6	7		4				3

Sudoku-Rätsel kennt jeder. In allen neun Feldern sowie senkrecht und waagrecht müssen jeweils die Zahlen 1 bis 9 unterkommen. Neben dem Standard-Sudoku (ganz links) präsentieren wir jeweils ein Spezialrätsel, diesmal ein „X-Sudoku“. Hier müssen auch die grau unterlegten Diagonalen jeweils die Zahlen 1 bis 9 enthalten.

Biber-Attacke

So niedlich er aussieht: Aufgrund seiner Zerstörungswucht ist der Biber bei vielen Grundstücksbesitzern unbeliebt.

Experte erklärt, was zu tun ist, wenn ein Riesen-Nager den Garten zerstört



Von Annabell Hörner

Man stelle sich Folgendes vor: Es ist ein ruhiger Morgen, man möchte die erste Tasse Kaffee gemütlich im schön hergerichteten Garten des Eigenheims genießen. Gewöhnlich plätschert hier der kleine, mühsam angelegte Gartenteich vor sich hin, Vögelchen nehmen dort ein Bad und kleine Wasserpflanzen sprießen. Aber was ist das? Der Gartenteich ist weg, wie ausgetrocknet! Das war die traurige Wirklichkeit von **Robert Wohlhüter**. Aber das Verschwinden der kleinen Wasseroase des Hausbesitzers hat nicht etwa mit dem Klimawandel zu tun – der Teich wurde Opfer eines Biber. Und dies war nicht der einzige unangenehme Besuch des Tieres. Sogar einen Beitrag im Bayerischen Rundfunk zu dem Biber-Problem gab es erst kürzlich. „Wenn ich in der Früh rauskomme, besteht immer die Gefahr, die Angst, dass wieder ein neues

Loch da ist“, das sagt Wohlhüter.

Mithilfe von Rechtsanwalt **Bernhard Hannemann** hat der Hausbesitzer aus Innigen jetzt dem Riesennager den Kampf angesagt. Eine Lösung wäre eine Uferbefestigung aus speziellen Holzpalisaden – die lässt das Tier in Ruhe. Die Kosten hierfür liegen jedoch bei 17.000 bis 20.000 Euro und müssen auch noch selbst bezahlt werden. Nach zehn Jahren Biber-Plage hoffen Wohlhüter und Hannemann jetzt aber doch auf Abhilfe. Wie genau, können Sie in der August-Ausgabe des AUGSBURG JOURNAL lesen. Diese erscheint am 29. Juli.

Aber gibt es nicht den ein oder anderen Geheimtipp, wie man einem Biber den eigenen Garten ein wenig unattraktiver machen kann? Das kann **Gerhard Schwab**, Gebietsbetreuer des Bibermanagements in Bayern beantworten. Denn das ist gar nicht so einfach. Die Nagetiere gelten als stark ge-

schützt. In Bayern drohen bis zu 50.000 Euro Strafe, sollte ein Biber getötet, verletzt, oder auch nur verscheucht werden. Vorerst empfiehlt er Betroffenen, immer beim Landratsamt nachzufragen. „Die Menschen dort sind ausgebildet in dem Gebiet und können professionell beraten“, weiß Schwab. Da-

nach gebe es, zum einen die Möglichkeit, vorübergehend einen elektrischen Zaun, um das Grundstück zu errichten. „Der Stromschlag schreckt den Biber ab“, sagt Schwab. Eine weitere Möglichkeit sei ein spezielles Ultraschallgerät, welches man sich beim Landratsamt für einen kurzen Zeitraum ausleihen könne.

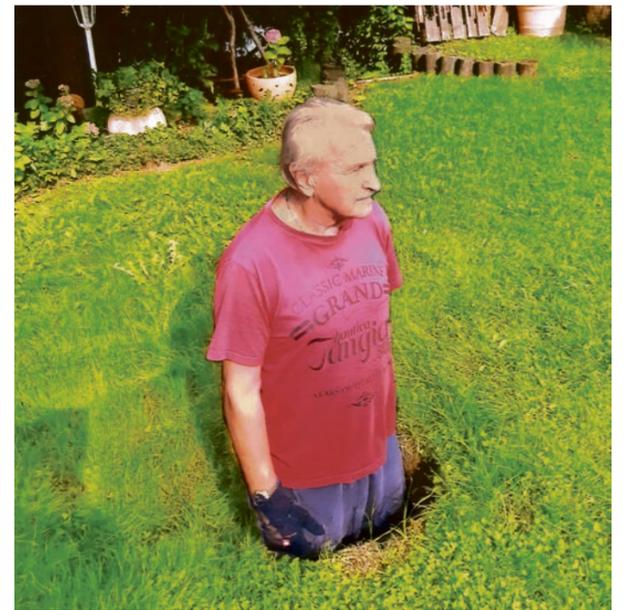
Auch dieses verscheuche den Biber. Problematisch hierbei sei, dass es auch andere Tiere störe und deshalb nicht immer einsetzbar sei. Für Robert Wohlhüter sind diese Maßnahmen keine Option mehr. Viel zu wohl fühlt sich sein Biber bereits in seinem Gärtchen. Es bleibt nur zu hoffen, dass Hanne-

mann Erfolg mit seinen Mühen hat. Viel Zeit bleibt nämlich nicht mehr. Denn nur in Monaten September bis November dürfen Maßnahmen zum Schutz des Grundstücks vorgenommen werden. Im Gegensatz zu Wohlhüters Gartengestaltung wird der Bau des Tieres in allen anderen Monaten geschützt.

ELEKTRISCHER ZAUN ODER ULTRASCHALL



Wo einst der schöne Gartenteich in Wohlhüters Garten angelegt war, war plötzlich eine leere Kuhle. Der Biber hat die Teichfolie durchgebissen.



Da war der Biber sehr fleißig: Knapp bis zur Hüfte steht Robert Wohlhüter im eigenen Garten im Loch. Ungefährlich ist das nicht.

Top Gewerbeangebote

*Die Werte wurden nach dem realitätsnäheren Prüfverfahren WLTP (Worldwide harmonized Light vehicles Test Procedure) ermittelt, das das Prüfverfahren unter Bezugnahme auf den NEFZ (Neuer Europäischer Fahrzyklus) ersetzt. Verbrauch und Reichweite eines Fahrzeugs hängen nicht nur von der effizienten Energienutzung durch das Fahrzeug ab, sondern werden auch vom Fahrverhalten und anderen nichttechnischen Faktoren beeinflusst.
 *Ein unverbindliches Kilometerleasingangebot (Bonität vorausgesetzt) der PSA Bank Deutschland GmbH, Siemensstraße 10, 63263 Neu-Isenburg, Alle Preisangaben zzgl. MwSt.; zzgl. Überführungs- und Zulassungskosten. Angebot gültig bis zum 31.07.2023. Mehr- und Minderkilometer (Freigrenze 2.500 km) sowie eventuell vorhandene Schäden werden nach Vertragsende gesondert abgerechnet. Über alle Detailbedingungen informieren wir Sie gerne.

OHNE ANZAHLUNG	SOFORT VERFÜGBAR: Jetzt noch bis 31.08.23 Umweltprämie sichern.	OHNE ANZAHLUNG	OHNE ANZAHLUNG
PEUGEOT 3008 Allure Pack HYBRID 136 e-DSC6 *SUV*	PEUGEOT E-208 Allure Pack *Umweltprämie sichern*	PEUGEOT 2008 Allure PureTech 100 *City-SUV*	PEUGEOT 5008 Allure Pack HYBRID 136 e-DSC6 *7-Sitze*
monatlich* € 169,-	monatlich* € 189,-	monatlich* € 159,-	monatlich* € 189,-
<small>PEUGEOT 3008 Allure Pack HYBRID 136 e-DSC6, 100 kW (136 PS); Kraftstoffverbrauch (kombiniert) in l/100 km: 5,6; CO₂-Emissionen (kombiniert) in g/km: 126.* 169 € monatlich, 24 Monate Laufzeit, 10.000 Kilometer im Jahr, 1.000 € Fracht extra, 0 € Anzahlung. Alle Preise verstehen sich zzgl. gesetzl. MwSt.*</small>	<small>PEUGEOT e-208 Allure Pack Elektromotor 136, 50 kWh, 100 kW (136 PS); Reichweite in km: 362; Stromverbrauch (kombiniert) in kWh/100 km: 16,0; CO₂-Emissionen (kombiniert) in g/km: 0.* 189 € monatlich, 24 Monate Laufzeit, 5.000 Kilometer im Jahr, 1.000 € Fracht extra, 4.500 € Anzahlung. Alle Preise verstehen sich zzgl. gesetzl. MwSt.*</small>	<small>PEUGEOT 2008 Allure PureTech 100, 74 kW (101 PS); Kraftstoffverbrauch (kombiniert) in l/100 km: 5,6; CO₂-Emissionen (kombiniert) in g/km: 125.* 159 € monatlich, 24 Monate Laufzeit, 10.000 Kilometer im Jahr, 1.000 € Fracht extra, 0 € Anzahlung. Alle Preise verstehen sich zzgl. gesetzl. MwSt.*</small>	<small>PEUGEOT 5008 Allure Pack HYBRID 136 e-DSC6, 100 kW (136 PS); Kraftstoffverbrauch (kombiniert) in l/100 km: 5,7; CO₂-Emissionen (kombiniert) in g/km: 128.* 189 € monatlich, 24 Monate Laufzeit, 10.000 Kilometer im Jahr, 1.000 € Fracht extra, 0 € Anzahlung. Alle Preise verstehen sich zzgl. gesetzl. MwSt.*</small>

AUTOHAUS SIEBELHOFF

AUTOHAUS SIEBELHOFF GMBH & CO. KG

Standort Haunstetten Unterer Talweg 121 86179 Augsburg +49 · 821 · 440 184 0	Standort Lechhausen Stätzlinger Str. 75 86165 Augsburg +49 · 821 · 27 26 50	siebelhoff.de IG @autohaus.siebelhoff FB /siebelhoff
---	--	---



Farblich perfekt abgestimmt: Detlef Martin und Karen Lehmann (psd Bank) in Pink und Petrol.



Maximilian's-Chef Theo Gandenheimer, Anja Marks-Schillfarth, Daniela Rohrmair mit Hochschulpräsident und Geburtstagskind Gordon Rohrmair (v. l.).



CSU-Kollegen gutgelaunt auf dem Sommerfest: Landtagskandidat Quirin Bauer (li.) und Andreas Jäckel (Mtl.).



Juliane Gottfried, Gabriele Emmerling (AVAG) und Franziska Dell hatten viel Spaß beim Sommerfest des AUGSBURG JOURNAL (v. l.).



Nicole Fuchs (Fürst Fugger Privatbank) kam mit ihrem Sohn Eric (15) - für ihn der erste Kesselhaus-Besuch.



Zarte Pastellöne gehen einfach immer: Lisa Gnadler und Armin Spengler (KlimaShop) zogen helle Farben vor.



Karin Hoschek (Sisento) und Stella Kadigkas haben das Farbmotto der Sommerparty super getroffen.



Party in Pink & Petrol

200 Gäste feiern mit dem AJ im Kesselhaus

Ausgelassene Stimmung im Outdoor-Bereich des Kesselhauses: Das AUGSBURG JOURNAL und der AJ REPORTER hatten zum großen Sommerfest geladen und Kunden und Freunde unseres Verlages kamen um mit der AJ-Family in „Pink & Petrol“ zu feiern. Augsburg Promis aus Wirtschaft, Gesellschaft und Politik fanden ihren Weg in den in den Rie-

dingen Park um bei angenehmen Temperaturen zunächst auf der Außen-Tanzfläche und später auch indoor zu tanzen, die tollen Cocktail der Kesselhaus-Barkeeper zu genießen und den kleinen Hunger mit Currywurst-Kreationen zu stillen. Über die gute Stimmung und die zahlreichen Gäste freute sich das gesamte Journal-Team um das Führungs-Trio mit

Herausgeberin und AJ-Chefredakteurin **Anja Marks-Schillfarth**, Verlagsleitung **Sabine Brenneisen** sowie REPORTER-Chefredakteur **Marc Kampmann**.



Augsburgs Fahrrad-Experten Max und Petra Gehl waren ebenfalls bei der Sommerparty am Start.



Das Sommerfest schmückte die „Juwelier-Familie“ (v. l.): Christoph und Corinna Sieber (Juwelier Mayer) mit Tochter Carola und deren Freund Constantin Walter.



Michael Schaeffer (ehem. Ihle) genoss die Sonne auf der Kesselhaus-Terrasse im Riedinger Park.



AJ Reporter-Chefredakteur Marc Kampmann, Josef Eser (Eser Real Estate) und AJ-Lifestyle-Profi Andreas Bouloubassis (v. l.) - schick in Petrol.



Schon vor dem Plärrer in Party-Laune: Festwirtin Tina Held (Schaller) mit ihrem Partner Murat Kuy.



Orthopäde Dr. Frank Haug (Privatpraxis A15) und seine Silke statteten unserem Sommerfest einen Besuch ab.



Sommerliche Vibes gab es bei Timo Rister und Verena Kragler (Kragler Immobilien GmbH).



Farblich perfekt abgestimmt: Elena und Christian Ziegler in verschiedenen Pink-Nuancen (Autohaus Drexler-Ziegler).



Tekin Erayabakan (AuxGym) und seine Frau Silvia (re.) mit Gästen aus Teneriffa (Mitte): Christina und Viktor Brunneimer.



Perfekt aufs Motto abgestimmt: Anwalt Peter Mauss in petrol und seine Frau, Steuerberaterin Isabella Mauss, wunderschön in pink (Mauss & Mauss).



Arbeiten und feiern gerne zusammen (v.l.): Die Kunstprofis Nana Cornell und Arne von Neubeck (Max5+Gallery) sowie Sandra Maresch (Haar&Art).



Manuela und Dennis Marzahn (Asset Hausverwaltung) genossen die angenehmen Temperaturen.



Auch die „Kesselhaus-Family“ feierte mit: Club-Chef Stephan Schulz mit Frau Julia und Töchterchen Anna.



Katrin Sommer (Center Consulting Sommer) & Melanie Kuchenbecker (Bahnhofschefin, re.) setzten auf Petrol.



• Drei Gedanken zu ...

In Augsburg wird Zukunft gebaut

Nach dem Spatenstich für das neue Umschlagterminal des Güterverkehrszentrums, stand auch die vergangene Woche in Augsburg im Zeichen eines starken Wirtschaftsstandorts. Sie hat gezeigt, dass wir gut aufgestellt in die Zukunft blicken können. Drei Gedanken dazu...



Von OB Eva Weber

Standortbekenntnis Beton

Es war ein mehr als symbolischer Spatenstich, denn in diesem Fall steht er nicht nur für einen Neubau. Der Spatenstich für die neue Fertigungshalle von Premium Aerotec zeigt auch, dass Krisen bewältigt werden und Karten für die Zukunft neu gemischt werden können. Teilverkauf, Zerschlagung, all das konnten wir in einer gemeinsamen Kraftanstrengung verhindern, das Unternehmen geht aus den Krisenjahren 2021 und 2022 gestärkt hervor. Die neue Werkhalle steht für Zukunft, Arbeitsplätze, Zuversicht. Es gibt kein besseres Standort-Bekenntnis als Beton.

Ein guter Geburtstag

Das gilt auch für KUKA. Ein weltweit führendes Unternehmen der Robotik und der Automatisierung feiert seinen 125. Geburtstag – nicht in irgendeiner Weltmetropole, sondern in Augsburg. Fachkräftemangel, globale Megatrends und Ereignisse verändern unsere Welt stetig. Ich bin froh, dass wir mit KUKA in Augsburg einen globalen Player haben, der hier Steuern zahlt und derzeit 100 Millionen Euro investiert. Ich kann nachvollziehen, dass der Einstieg der Chinesen für Misstrauen sorgt. Deswegen bin ich in ständigem, engem Kontakt mit Geschäftsleitung und auch mit dem Betriebsrat. Gemeinsam haben wir ein Auge darauf, dass Standort- und Arbeitsplatz-Sicherung hier höchste Priorität haben.

Premium Aerotec stellt 3.100 Jobs in Augsburg, Tendenz steigend. Komplexe Montagetätigkeiten und eine Erhöhung des Automatisierungsgrades bei der Fertigung von Flugzeugteilen sichern die Wettbewerbsfähigkeit des Unternehmens und damit auch des Standortes Augsburg. KUKA gehört mit rund 4.000 Arbeitsplätzen ebenfalls zu den größten Arbeitgebern in Augsburg – sie alle sind in den Zukunftsbereichen Robotik, Automatisierung, Digitalisierung und KI tätig. KUKA kann ein globaler Gamechanger sein: Noch nie haben neue Technologien so große Chancen geboten wie heute, wenn es darum geht, Herausforderungen wie Fachkräftemangel oder den demografischen Wandel zu lösen. Das bedeutet Zukunftslösungen made in Augsburg! Keep on moving, rief das Unternehmen als Motto für sein Jubiläum aus

und in diesem Sinne wünsche ich Ihnen bis nächsten Mittwoch eine gute Zeit: Keep on moving!

Mittwoch, 26. Juli

● **Wasser, Türme & Theater-Führung rund ums Rote Tor**, Treffpunkt: Spitalgasse / Rotes Tor, 17 Uhr, ebenso Samstag, 29. Juli, 15.30 Uhr

● **Lagerfeuer-Abend, Märchenzelt** Sommestraße, 19 Uhr
Erzähler **Matthias Fischer** führt in eine entspannte Atmosphäre mit Grillgenuss, erfrischenden Getränken und Stockbrot, dazu gibt es spannende Geschichten

● **Tatort Augsburg - Folge 7, Live-Krimi**, Sheridan Park, Stadtberger Straße, 19.30 Uhr

● **Das Netz und sein roter Faden, Werkschau des Jugend-Theaterspielclubs**, Kulturhaus Abraxas, Sommestraße, 19.30 Uhr. Die szenische Werkschau „Das Netz und sein roter Faden“ des Jugend-Theaterspielclubs handelt von den Gefahren, der Bedeutung und der Verbundenheit von Netzen.

● **Jakob Manz Groove Connection, Jazz**, Botanischer Garten, Dr.-Ziegenspeck-Weg, 20 Uhr
Jakob Manz ist Anfang 20 und trotz seines jungen Alters nicht mehr aus der deutschen Jazzfestival-Landschaft wegzudenken. Aus der Tradition berühmter Power-Saxophonisten huldigt er auf seinem brandneuen Album *Groove Connection* mit kreativem Zutun internationaler Superstars dem Sound der Siebziger Jahre, sprich dem Funk, Soul und Rhythm 'n' Blues.

● **Lange Nacht: Augsburger Gespräche zu Literatur, Theater und Engagement**, Sensemble Theater, Bergmühlstraße, 20 Uhr
Eine Veranstaltung im Rahmen des Kulturprogramms zum Augsburger Friedensfest*23, Moderation **Niels Beintker**, Texte: **Katja Schild**

● **Comedy Lounge Augsburg - Vol. 33**, Jazzclub Augsburg, Philippine-Welser-Straße, 20.30 Uhr
Florian Simbeck präsentiert einmal im Monat Deutschlands lustigste Comedians sowie ein Comedy Newcomer

● **3 Musketiere, Musical, Freilichtbühne**, Am Roten Tor, 20.30 Uhr, auch Donnerstag, 27. Juli und - **letztmals** - Freitag, 28. Juli

FÜR SIE IN DEN BESTEN LAGEN
BEWERTEN VERMIETEN – VERKAUFEN

VON POLL IMMOBILIEN*



Wir vermitteln Ihre Immobilie
Telefon: 0821 - 50 89 062 1
www.von-poll.com/augsburg

Weltmusik & Wasserethik

Das ist beim WATER & SOUND Festival vom 27. Juli bis 6. August geboten

Ab in den Mittelmeerraum heißt es beim Water & Sound Festival vom 27. bis 30. Juli und vom 5. bis 6. August. Zum Thema sagt **Girisha Fernando**, der künstlerische Leiter des Festivals: „Die Region ist seit jeher ein Ort des Dialogs, sowohl Konfliktzone als auch kultureller Schmelztiegel. Das Festival bedient aber nicht nur die historische Perspektive, sondern geht insbesondere den aktuellen musikalischen Strömungen nach.“ Auf dem Programm stehen Konzerte, Kunst, Performances und Gespräche an mehreren Orten im Stadtgebiet. Wie „Der Wasservogel“ am Freitag, 28. Juli, eine interaktive Parade und Kunst-Performance vom Siebentischwald in die Innenstadt. Entlang der Augsburger Kanäle und Wasserwege wird sie begleitet von den Klängen der Münchner **Express Brass Band** und Live-Einlagen der **Canzoniere Grecanico Salentino** aus Apulien. Musikalisch gibt es einen bunten Mix: Internationale

Künstler von Weltrang holten jahrtausendealte und vielfältige Klangtraditionen auf die Bühnen der Gegenwart, schreiben die Organisatoren, machten sie neu tanz- und erlebbar. Etwa die marokkanisch-französische Formation **Bab L'Bluz** mit ihrem psychedelisch-rockigen Fusion-Sound (Samstag, 29. Juli, 21.45 Uhr auf dem Rathausplatz).

Weitere Veranstaltungen in dieser Woche

● „L'acqua è vita – WATER IS LIFE“, Donnerstag, 27. Juli: Panel und Artist Talk zu Wasser & Spiritualität, Musik & Ökologie der Mittelmeer Region

● „Spaces Between“, Ausstellung, 27. Juli., 20.30 Uhr bis 30.7. · max neu(n)

● **San Salvador**, aus Frankreich, moderne okzitanische Troubadoure, Freitag, 28. Juli, 20 Uhr, Annahof

● **Mukura**, musikalisches Projekt von mehreren in



Inspiration für die Plastik »Der Wasservogel« ist Benu, ein mythischer Vogel aus der altägyptischen Mythologie, durch dessen Ruf die Welt erschaffen wurde.

Augsburg lebenden Lateinamerikanern, Samstag, 29. Juli, 18.45 Uhr, Annahof

● **Al-Qasar**, Samstag, 29. Juli, 20.15 Uhr, Annahof

● **Maria Mazzotta & The Waterbirds**, Samstag, 29. Juli, 21.45 Uhr, Annahof

● Aftershowparty, Samstag, 29. Juli, ab 23.45 Uhr, CityClub

● **Ag Dan Gwang Chil**, Samstag, 29. Juli, 20 Uhr, Rathausplatz

● „Ocean, Lagoon & The Deep Sea“, Panel und Artist Talk mit Ausstellung zu Ökologie und Politik der Ozeane und Mittelmeerregion, Sonntag, 30. Juli, 19.30 Uhr, max neu(n)

● **Kokonelle**, Sonntag, 30. Juli, 21 Uhr, max neu(n)

Donnerstag, 27. Juli

● **Coolness – Kuratoren führen durch die Sonderausstellung**, Textilmuseum, Provinostraße, 16.30 Uhr

● **Pflanzen für trockene Zeiten, ein Garten-Praxis-Seminar** des Botanischen Gartens Augsburg mit Petra Schretle-Gumpp, Botanischer Garten, Dr.-Ziegenspeck-Weg, 17 Uhr

● **Greg is back, A-Cappella-Konzert**, Botanischer Garten, Dr.-Ziegenspeck-Weg, 19.30 Uhr

● **Westhouse Talks mit dem FCA-Präsidenten Markus Krapf**, Alfred-Nobel-Straße, 19.30 Uhr.

● **Klangkommunik**, Moritzsaal, Moritzplatz, 20 Uhr, ebenso Freitag, 28. Juli. Vor seinem Konzertprogramm „Klangkommunik – Woher kommt der Gesang?“ lädt das Ensemble zu einem offenen Workshop

● **Tobias Christl + Wildern, moderner Jazz**. Nahe Aichach geboren, in den wichtigsten Jazzstädten Deutschlands zu Hause, das ist der ECHO-nominierte Sänger Tobias Christl. Brunnenhof im Zeughaus, Zeuggasse, 20 Uhr

● **Dinkel 23, Festival**, Programmbeginn mit rund 40 Bands und Gruppen am Donnerstag, Freitag, 28. und Samstag, 29. Juli gegen 18 Uhr, am Sonntag, 30. Juli bereits mittags. 86424 Dinkelscherben, Ortsmitte

● **Der Brandner Kaspar, Theater Gersthofen**. **Kurt Wilhelm** hat die Geschichte nach einer kurzen Erzählung seines Ururgroßvaters **Franz von Kobell** zu einem Stück verarbeitet, welches das Publikum schon über viele Jahre

hinweg begeistert. Gelände Naturfreunde Gersthofen, Westendstraße 22, 20.45 Uhr, ebenso Samstag, 29. Juli und Sonntag, 30. Juli

● **Musikfest Blumenthal**, die Musikanten kommen unter anderem von der Kammerphilharmonie Bremen, der Kammerakademie Potsdam, der Deutschen Oper Berlin, der Bayerischen Staatsoper, den Berliner Philharmonikern und dem Gürzenichorchester Köln. Ebenfalls Freitag, 28., Samstag, 29., und Sonntag, 30. Juli, Schloss Blumenthal, Aichach-Klingen

● **Noisehausen Festival**, Rock und Pop mitten in Schrobenhausen. Auch dieses Jahr geben sich auf dem Festival regionale wie nationale und internationale Newcomer und Musikgrößen die Klinke in die Hand. Alle Infos unter: www.noisehausen.de, Bauer-Straße, 86529 Schrobenhausen, 16.30 Uhr, ebenso Freitag, 28. und Samstag, 29. Juli



Italo-Schlager sind die Spezialität der Boys, die am Donnerstag das dreitägige Noisehausen-Festival in Schrobenhausen eröffnen.

Freitag, 28. Juli

● **Sommer am Kiez: The New Roses, Hörstreich, Blitzler**, Rockmusik, Helmut-Haller-Platz, 18 Uhr

● **Dschungelnacht im Zoo** Brehmplatz, 19 Uhr

● **English Feature: Planets - Expedition to the Solar System**, Planetarium, Ludwigstraße, 19.30 Uhr

● **Jahresvorstellung der Spanischen Ballettschule**, Kulturhaus Abraxas, Sommestraße, 19.30 Uhr. Auch Samstag, 29. Juli, 12 und 18 Uhr

● **Ständchen - Panflöte und Gitarre**, Rokokosaal im Fronhof, 19.30 Uhr. Die Panflöten-Virtuosin **Hannah Schlubbeck** spielt Werke von de Falla, Dowland, Giuliani, Ibert, Schubert, Villa-Lobos

● **Vergnügungen - Lyrik und Musik im Rahmen 40 Jahre Musikwerkstatt mit „Text will Töne“ und Triphon**, Brunnenhof im Zeughaus, Zeugplatz, 20 Uhr

● **Boilers Festival, Techno - Hardstyle - Trance**. Über 60 Acts auf sechs Bühnen von 28. bis 30. Juli mit Amrtum, Bad Boombox, Cassie Raptor, Dyen, Jacidorex, X&trick, AnGy KoRe, Gabriel Padrevita u.v.a., Gaswerk, August-Wessels-Staße, ab 15 Uhr

● **Hart Heffner Feiten**, Mundart-Band, Walden/Nordendorf Kulturwirtschaft, Burgstraße, Nordendorf 20 Uhr

● **Achilles-Festival, Open Air-Festival** mit Dandelion, Pawn Painter, Estrella Drive, Deadline 54 u.a., Biberbach (Kreis Augsburg), an der B2

● **Familienglück!, Lustspiel** nach **Anton Cechov**, Sensemble Theater, Bergmühlstraße, 20.30 Uhr, und letztmals am Samstag., 29. Juli

● **Retold, Coverrock** von den Rolling Stones bis zu Santana, Bombig Bar & Garage, Gubener Straße, 21 Uhr

● **Amjad**, Kresslesmühle, Barfüßerstraße, 20 Uhr. Der Gewinner des SWR3 Förderpreises sowie des Hamburger Comedy Pokals tourt mit seinem neuen Stand-up Programm „Radikal witzig“

● **Reggae in Wulf**, Das kulti-ge Reggae-Open-Air-Festival zum 20. Mal in Wulfertshausen, ab 14 Uhr, Moosstraße, Friedberg-Wulfertshausen Reggae in Wulf ebenso 29. Juli

● **Boilers Festival, Techno - Hardstyle - Trance**. Über 60 Acts auf sechs Bühnen von 28. bis 30. Juli mit Amrtum, Bad Boombox, Cassie Raptor, Dyen, Jacidorex, X&trick, AnGy KoRe, Gabriel Padrevita u.v.a., Gaswerk, August-Wessels-Staße, ab 15 Uhr

● **Hart Heffner Feiten**, Mundart-Band, Walden/Nordendorf Kulturwirtschaft, Burgstraße, Nordendorf 20 Uhr

● **Achilles-Festival, Open Air-Festival** mit Dandelion, Pawn Painter, Estrella Drive, Deadline 54 u.a., Biberbach (Kreis Augsburg), an der B2

● **Rampa Zamba**, Hydro-Tech Eisarena, Königsallee, Königsbrunn, Es wird wieder gerollt! Rampa Zamba ist zurück und verwandelt die Eishalle Königsbrunn noch bis Sonntag in ein Rollsport-Eldorado für Skater und andere Köhner

Band Roy Bianco & die Abbronzati-ge Noisehausen-Festival in Schrobenhausen
Foto: Julia Greif

Die Kunst ist auf der Straße

Spaß und gute Laune beim internationalen Straßenkünstlerfestival La Strada vom 28. bis 30. Juli in der City

„Ein Festival für die ganze Familie – ein einzigartiges Erlebnis voller Magie und Unterhaltung“, das soll das Internationale Straßenkünstlerfestival La Strada sein. Drei Tage lang, vom 28. bis 30. Juli, verwandeln 20 Straßenkünstler aus aller Welt die Innenstadt in eine lebendige Bühne.

Auf insgesamt sieben Plätzen bieten Clowns, Jongleure sowie Akrobaten mit viel Witz und Charme artistische Höchstleistungen, Comedy und das große ABC der Straßenkunst dar. Die Orte: Rathausplatz, Martin-Luther-Platz, Manzù-Brunnen, Elias-Holl-Platz, Moritzplatz, Holbeinplatz und Fuggerplatz.

Das Bühnenprogramm startet am Freitag und Samstag ab 17 Uhr sowie am Sonntag ab 15 Uhr. La Strada ist kostenlos, um die Teilnahme für alle zugänglich zu machen. Die Artisten treten tagsüber auch in den Straßen und Gassen der Stadt auf und spielen „auf Hut“: Sie sammeln beim



Zahlreiche Künstler aus der ganzen Welt kommen beim Internationalen Straßenkünstlerfestival nach Augsburg. Nicht selten beziehen sie ihr Publikum ins Programm mit ein.

Publikum.

Umrahmt wird das Programm von Auftritten lokaler Gruppen:

- Der **Sportakrobatikverein Augsburg-Hochzoll** 1957 e.V.

tritt am Freitag um 17 Uhr auf dem Rathausplatz sowie um 19 Uhr auf dem Elias-Holl-Platz auf

- Das Tanzbein schwingen kann mit dem Augsburger **Hep**

Cat Club am Freitag um 19 Uhr auf dem Martin-Luther-Platz sowie um 20 Uhr am Manzù-Brunnen.

- Zum großen Finale am Sonn-

tag, 30. Juli, spielt die Augsburger Band **Loamsiada** um 20 Uhr auf der Bühne am Rathausplatz und bietet die ihr eigene Mischung aus Mundart-Pop und

Urban Brass.

Weitere Informationen zum Programm sind zu finden unter augsburger-stadt-sommer.de/lastrada

Samstag, 29. Juli

• **Internationale Folklore-Tänze im Rosenpavillon des Botanischen Gartens** mit **Margarete Aulbach** zum Zusehen und Mittanzen, Dr.-Ziegenspeck-Weg, 10 bis 13 Uhr

• **Nähführerschein für Anfänger**, Textil- und Industriemuseum (tim), Provinostraße, 11 Uhr. Der Workshop vermittelt die wichtigsten Grundkenntnisse im Umgang mit einer Nähmaschine

• **FCA-Familientag mit Testspiel gegen Ajax Amsterdam**, WWK Arena, Bürgermeister-Ulrich-Straße, 15 Uhr

• **Lichterzauber, stimmungsvoller Beleuchtungsabend** im Botanischen Garten. Dr.-Ziegenspeck-Weg, 18 Uhr

• **Sommer am Kiez: Dubioza Kolektiv + Revelling Crooks, Balkan-Beats, Power-Rock, Dub und Ska** aus Bosnien-Herzegowina, Helmut-Haller-Platz, 18 Uhr

• **31. Internationaler Jazzsommer: Julie Campiche**



„All you need is ... Jazz“ heißt es gleich einen Tag nach dem Ende der 3 Musketiere auf der Freilichtbühne (Am Roten Tor, 20.30 Uhr). Unter freiem Himmel in spektakulärer Kulisse gibt es Orchesterklänge, in denen unterschiedlichste Traditionen und Stile miteinander verbunden sind. In Bild Sängerin Sally Du Randt. Foto: Fuhr

Quartet, Jazz mit Harfe und Elektronik, Brunnenhof im Zeughaus, Zeuggasse, 20 Uhr
Die Schweizer Harfenistin gilt als „geniale Exotin“ und mit ihrer Harfe ständig auf der Suche nach Innovation

• **Frau Luna, Botanischer Garten**, Dr.-Ziegenspeck-Weg, 20

Uhr. Der Berliner Etagen-Kolorit und die liebevolle Zeichnung der Charaktere machen **Paul Linckes Frau Luna** zu einem Meisterwerk des Operetten-Genres

• **All you need is ... Jazz**, Freilichtbühne, Am Roten Tor, 20.30 Uhr, Unter freiem Himmel

– in spektakulärer Kulisse – gibt es Orchesterklänge, in denen unterschiedlichste Traditionen und Stile miteinander verbunden sind.

• **JJ Bluesband, Blues made in Aichach**, Bombig Bar & Garage, Gubener Straße, 21 Uhr

• **The Broncos, Southern-Rock-, Blues- & Country-Covers**, Gasthof Zum Strasser, Augsburger Straße, Gersthofen, ab 19.15 Uhr

• **KKO Klassik Open Air – „Happy Birthday KKO“** – Ein Best of aus den letzten zehn Jahren und einigen neuen Werken heiterer Klassik, Königsbrunn, Mittelschule Süd, Römerallee 1, Königsbrunn, 20.15 Uhr

Das Königsbrunner Kammerorchester feiert mit dem alljährlichen Klassik-Open-Air sein nunmehr zehnjähriges Bestehen. Das Publikum erwartet eine heitere Mischung aus Konzertsätzen, Ouvertüren und Sinfonien von Mozart, Rossini, J.C. Bach und anderen...

Sonntag, 30. Juli

• **Welt der Lok**, Legendäre Loks, Modellbahn, Mini-Bahn & mehr. Museumstage für die ganze Familie, Bahnpark, Firnhaberstr. 22, 10 Uhr

• **Running Dinner der Religionen mit Stadtrundgang**, die Oberhauser Religionsgemeinschaften bitten zu Tisch (im Rahmen FriedensFests 2023), Treffpunkt: St. Peter und Paul, Hirblinger Straße, 18 Uhr

• **Milonga - Tango Argentino**, Ab sofort lässt sich

jeden Sonntagabend bei schönem Wetter auf dem Kulturlet mit dem Verein Tango Lunazul Tango tanzen lernen. Maximilianstraße, 18 Uhr

• **Öffentliche Familienführung sowie parallel Erwachsenenführung, Ballonmuseum Gersthofen**, Bahnhofstraße, 14 Uhr. Das Ballonmuseum bietet an Sonntagen regelmäßig eine öffentliche Führung für ganz junge Besucher und gleichzeitig eine Führung für Erwachsene an.

Noisehausen FESTIVAL

EINLASS: 18.00 UHR
ENDE: 22.15 UHR

DONNERSTAG | 27.07.2023

ROY BIANCO & DIE ABBRUNZATI BOYS

PRESSYES

Freitag | 28.07.2023

ROYAL REPUBLIC • LEONIDEN

ALEX MOFA GANG • VOODOO JÜRGENS

BROCKHOFF • COSBY • SALÒ u.v.m.

Samstag | 29.07.2023

DONOTS • PASCOW • BETTEROV

MOLA • ACHT EIMER HÜHNERHERZEN

SE VENDE RINCON

FLYSWATTER • JOE LEILA u.v.m.

BAUER-RONDELL • BAUER-STRASSE 1 • AM BAHNHOF SCHROBENHAUSEN
ticket.noisehausen.de

HIGHLIGHT! 18.08.-20.08. TIROLER BERGSOMMER ... 375,-

Mehrtagesreisen

18.08.-20.08. Tiroler Bergsommer	375,-	12.09.-17.09. Bezauberndes Ligurien	770,-	12.08. Weinfest Volkach	47,-
19.08.-20.08. Donauschiffahrt Passau-Linz	260,-	13.09.-17.09. Typisches Italien	655,-	12.08. Die Stallenaln a.d. Steinplatte	40,-
24.08.-28.08. Swinemünde & Insel Usedom	666,-	15.09.-17.09. Der Spreewald	385,-	12.08. Der Achensee und die Gramai Alm	40,-
26.08.-28.08. Der Taunus & Bad Homburg	380,-	17.09.-21.09. First Class im Dreiländereck	755,-	15.08. Die Wilhelma Stuttgart	57,-
30.08.-31.08. BUGA Mannheim	265,-	22.09.-24.09. Pfalz, die Toskana Deutshl.	399,-	15.08. Stadtbummel in Stuttgart	39,-
31.08.-03.09. Zaubhaftes Ijsselmeer	678,-	22.09.-24.09. Der Lago Maggiore	485,-	15.08. Blumencorso in Kirchberg in Tirol	50,-
01.09.-03.09. Die schönsten Alpengseen	425,-	29.09.-02.10. Weinlesefest Burgenland	566,-	19.08. Tatzelwurmstraße & Cafe Winkelstüb.	41,-
01.09.-03.09. Leipzig entdecken...	395,-	30.09.-03.10. Paris - Stadt der Liebe	555,-	19.08. Das Kühtai - mehr Tirol geht nicht	41,-
09.09.-10.09. Von Alm zu Alm - Tauplitzalm	249,-	30.09.-03.10. Törggelen in Südtirol	499,-	19.08. Landesgartenschau Freyung	56,-
10.09.-14.09. Ostseeküste & Ostseeinseln	599,-	06.10.-08.10. Das Kastelruther Spatzenfest	430,-	19.08. Oberpfälzer Seenland m. "Holzkugel" und Regensburg	49,-

Radreisen

03.09.-07.09. Radeln an Saar und Mosel	775,-	23.08. Der Nenzinger Himmel	74,-
08.10.-12.10. Die Blumenriviera	775,-	24.08. Fränkisches Seenland m. Schifffahrt	58,-

Nussbaum Reisen Omnibus GmbH & Co. KG
Ulmer Str. 2 · 86420 Biburg · Tel. 0821/481432
www.nussbaum-reisen.de

WIR SUCHEN!

Auszubildende/r Kaufmann/-frau
für Büromanagement m/w/d
ab 01.09.2023

Deine Aufgaben

- Verwaltung
- Buchhaltungstätigkeiten
- Assistenz Marketing
- Organisation

Dein Profil

- Du bist:**
- ... verantwortungsbewusst
 - ... engagiert
 - ... selbständig
 - ... teamfähig
- Du:**
- ... zeichnest Dich durch Eigeninitiative aus
 - ... bleibst immer cool

Das erwartet Dich:

- Spannende Einblicke in die Medienwelt
- Ein familiäres Team mit flacher Hierarchie
- Arbeiten in einem motivierten Team
- Idyllisch gelegener Arbeitsplatz mit Terrasse und Blick ins Grüne – mitten im Herzen von Augsburg

Bewirb Dich jetzt!

Bewerbung bitte an: brenneisen@augsburgjournal.de

In jedem zweiten Unternehmen
bleiben Ausbildungsplätze unbesetzt

Mehr als die Hälfte der Unternehmen in Bayerisch-Schwaben konnte zuletzt ihre Ausbildungsplätze nicht komplett besetzen. Das zeigt eine aktuelle IHK-Umfrage. „Den Unternehmen fehlen meist Bewerberinnen und Bewerber“, sagt **Martin Döring**, Vorsitzender des Berufsausschusses der IHK Schwaben. „Wir müssen die jungen Menschen stärker begleiten, Orientierung bieten und ihnen Karriereoptionen aufzeigen“, so Döring.

Mehr als 20.000 junge Menschen absolvieren derzeit in Bayerisch-Schwaben eine Ausbildung in einem IHK-Beruf. Sie seien die künftigen Fachkräfte, die die heimische Wirtschaft so dringend brauche. Doch es könnten mehr sein! 53 Prozent der Unternehmen in Bayerisch-Schwaben hätten im Ausbil-

dungsjahr 2022/2023 gerne mehr Fachkräfte ausgebildet, doch sie konnten nicht all ihre Ausbildungsplätze besetzen. In der IHK-Lehrstellenbörse sind noch mehr als 1.400 offene Ausbildungsplätze für September zu finden.

Die Unternehmen in Bayerisch-Schwaben tun laut IHK einiges, um junge Menschen für eine Ausbildung zu begeistern. Drei Viertel hätten die Zahl der Schülerpraktika erhöht. Mehr als 40 Prozent nutzen verstärkt Veranstaltungen, um auf ihr Ausbildungsangebot aufmerksam zu machen, jedes Vierte setzt dabei auch auf digitale Informationsangebote. „Die Erfahrung zeigt, dass vielen Jugendlichen die konkrete Vorstellung über die Vielfalt der Berufsbilder und deren Arbeitsalltag fehlt“, berichtet Döring. „Es gibt keinen Mangel an Chancen für die jungen Menschen, sondern

vielfach einen Mangel an Orientierung.“

Um den Bedürfnissen der jungen Generation gerecht zu werden, verändert sich auch die Ausbildung in den bayerisch-schwäbischen Betrieben. Fast 70 Prozent der befragten Unternehmen gaben an, flachere Hierarchien eingeführt zu haben.

Mehr als die Hälfte hat den Einstellungs- und Rekrutierungsprozess verändert. Die Ausstattung der Arbeitsplätze mit moderner Technik und materielle Anreize sind für jeweils rund die Hälfte der Betriebe wichtige Stellschrauben. Fast 30 Prozent der Befragten gaben an, Projekte für Azubis, z. B. im sozialen Bereich, eingeführt zu haben. Fast ein Viertel der Unternehmen hat neue Lehr- und Lernkonzepte ausgearbeitet. „Es gibt hier eine Vielzahl an Möglichkeiten und Ansatzpunkten“, sagt Döring. „Es ist wichtig, dass Betriebe bereit sind, sich darauf einzulassen.“ Die IHK Schwaben unterstützt auch hier mit umfassenden Beratungsangeboten und Info-Veranstaltungen.

IHK-UMFRAGE:
ES FEHLEN
BEWERBER

Für September suchen wir noch einen Auszubildenden

zum **Anlagenmechaniker (m/w/d)**
für **Sanitär-, Heizungs- und Klimatechnik (SHK)**

Wir würden uns über einen teamfähigen, freundlichen sowie handwerklich interessierten Azubi freuen. Den Qualifizierenden Abschluss der Mittelschule setzen wir voraus.

Euer Ansprechpartner ist unser Meister Werner Schön. Einfach eine E-Mail unter adl-haustechnik@gmx.de senden.

Haßlerstr. 18
86368 Gersthofen
Tel.: 0821/65081110



Komm ins Team
Bewege Großes

Komm ins Team: Kögel sucht für das kommende Jahr 18 Azubis.

Ausbildung bei Kögel: Teamplay, Selbstverwirklichung und Können
Die Ausbildung bei einem europaweit führenden Fahrzeughersteller wie Kögel bietet Dir viele Vorteile – nicht nur, was die Vermittlung von Wissen und Können betrifft. Als Mitarbeiter eines Unternehmens, das zwar fest in der Region Günzburg verwurzelt, aber auch an zwölf Standorten in elf europäischen Ländern vertreten ist und eine internationale Kundschaft besitzt, sind alle Kögelianer gewöhnt, mit unterschiedlichen Menschen umzugehen. Kögel-Mitarbeiter sind aufgeschlossen für Neues und neue Kollegen. Das gilt auch für die Auszubildenden. Kögelianer akzeptieren Dich, wie Du bist, und unterstützen Dich bei Deiner persönlichen Entwicklung. Kögel sieht es als seine

Aufgabe an, Deine individuellen Stärken zu fördern und Dich bei Deiner Selbstverwirklichung zu unterstützen. Als einer der drei größten europäischen Trailer-Hersteller, der in den vergangenen knapp 90 Jahren viele wegweisende Fahrzeuge entwickelt hat, ist Kögel in der Lage, Dir ein marktführendes Wissen zu vermitteln. Als Fachkraft von morgen bist Du in der Lage, Hightech-Fahrzeuge zu bauen, die Wirtschaftlichkeit und Nachhaltigkeit vereinen. So machst Du die Welt zu einem besseren Ort. Um das hohe Niveau der Ausbildung Deiner Ausbildung weiter zu verbessern, baut Kögel bis September eine neue Lehrwerkstatt und steckt rund 700.000 Euro in einen neuen Schulungsraum, top-moderne Maschinen und weitere Ausstattung. Davon profi-

tiert Du beispielsweise als angehende Konstruktionsmechaniker, Fachkraft für Metalltechnik oder Elektronik für Betriebstechnik. Darüber hinaus bildet Kögel Fahrzeuglackierer, Fachkräfte für Lagerlogistik und Fachlageristen aus. Im kaufmännischen Bereich kannst Du bei uns als Industriekaufmann/-frau, Fachinformatiker/in für Systemintegration oder für Anwendungsentwicklung sowie Mediengestalter/in. Du hast Abi? Bei Kögel ist auch ein duales Studium der Fachrichtung BWL Industrie und BWL Maschinenbau möglich.

Der Bedarf an Nachwuchsfachkräften ist bei Kögel groß. 2023 stellte das Unternehmen 15 Azubis ein, im kommenden Jahr sollen es 18 werden. Kögel legt großen Wert darauf, dass die Azubis zu einem Team zusammenwachsen. Dazu trägt maßgeblich der jährliche Azubiausflug am 1. September bei, bei dem die Neuen schon dabei sind, um die Kollegen aus den vorausgegangenen Lehrjahren kennenzulernen.

Natürlich reicht es nicht, dass der Job Dir Spaß bereitet. Er muss auch Deinen Kühlschrank füllen. Dafür sorgt zum einen das an den Tarif der IG Metall gebundene Gehalt. Außerdem belohnt Kögel Deine guten Zeugnisse und Prüfungen mit einer Prämie und übernimmt Dich nach Deinem erfolgreichen Abschluss garantiert. Darüber bietet Kögel Dir ein Job-Rad und Firmenrabatte an. Wenn Du mit Kögel die Welt bewegen willst, dann geh auf www.koegel.com/careers/ und suche Dir die passende Ausbildung aus.



KÖGEL

BEI UNS
FÜHLT MAN SICH
WILLKOMMEN.

KOMM INS KÖGEL TEAM!

Seit über 80 Jahren sind uns hoch qualifizierte Mitarbeiter wichtig. Kögel bietet jungen Leuten eine innovative Ausbildung in den Schwerpunkten Verwaltung, Logistik und in der Produktion an.

Für das Jahr 2024 suchen wir Auszubildende in folgenden Berufen:

- ✓ **Industriekaufmann/-frau** (m/w/d)
- ✓ **Konstruktionsmechaniker** (m/w/d)
- ✓ **Fachinformatiker für Systemintegration** (m/w/d)
- ✓ **Fachinformatiker für Anwendungsentwicklung** (m/w/d)
- ✓ **Fachkraft für Metalltechnik** (m/w/d)
- ✓ **Fachkraft für Lagerlogistik** (m/w/d)
- ✓ **Fachlagerist** (m/w/d)
- ✓ **Fahrzeuglackierer** (m/w/d)
- ✓ **Elektroniker für Betriebstechnik** (m/w/d)
- ✓ **Dualer Studiengang Maschinenbau – Vertiefungsphase: Konstruktion** (m/w/d)
- ✓ **Dualer Studiengang BWL-Industrie** (m/w/d)

Haben wir dein Interesse geweckt?

Auf unserer Homepage oder über den QR-Code findest du alle nötigen Informationen über die Ausbildungsberufe. Hast du Fragen? Einfach anrufen oder E-Mail schreiben an:

Sabine Fernandez
✉ bewerbung@koegel.com
☎ +49 8285 88-12402



Kögel Trailer GmbH | Am Kögel-Werk 1 | 89349 Burtenbach



JETZT BEWERBEN!

BECAUSE
WE CARE

Böhm
Propangas zu
fairen Preisen!

Auf dem Nol 30
Augsburg - Haunstetten
Tel: 0821 / 8 38 96



Robert Gumny (Nummer 2) zog sich im ersten Testspiel eine Verletzung im Sprunggelenk zu, dürfte aber zum Saisonbeginn wieder vollständig fit sein. Foto: Krieger



laut **Dominik Schneider** vom Portal FußballTransfers ins Visier des FCA geraten. Man soll bei Toulouse eine direkte Anfrage gestellt haben. Mit einem Marktwert von 2,5 Millionen Euro und einem Vertrag, der im kommenden Sommer ausläuft, müsste man für den Dänen wohl nicht allzu tief in die Tasche greifen. Bekommen würden die Augsburger mit Desler einen variablen Außenverteidiger, der auf beiden Seiten einsetzbar ist und in seiner Karriere erst insgesamt 19 Spiele verletzungsbedingt fehlte. Stark im Zweikampf und im Passspiel (Passquote 85 %) würde er dem FCA zu mehr Stabilität mit und gegen den Ball verhelfen, vorausgesetzt ein Transfer kommt zustande.

Jelle Bataille: Wie die Augsburger Allgemeine berichtet, steht auch Jelle Bataille beim FC Augsburg auf der Liste. Der 24-Jährige kam bei der Meisterschaft von Royal Antwerpen in der vergangenen Saison 31-mal zum Einsatz, stand davon 22-mal in der Startelf und steuerte drei Vorlagen bei. Als Stärke des Belgiers gilt seine Zweikampfführung, aber auch seine Passwerte können sich sehen lassen. Außerdem ist Bataille flexibel auf beiden Außenbahnen einsetzbar und mit einem Marktwert von drei Millionen Euro nicht außerhalb des finanziell Machbaren beim FCA. Als jüngster Spieler auf der Liste bringt er außerdem tendenziell das größte Entwicklungspotenzial mit, muss seine Bundesligatauglichkeit aber erst noch unter Beweis stellen. Als positives Beispiel dürften die Augsburger Verantwortlichen sicher **Arne Engels** im Hinterkopf haben, der ebenfalls aus Belgien den Schritt ins deutsche Oberhaus bravouros meisterte.

Problemzone Rechts hinten Vier mögliche FCA-Transferziele im Check

Von Johannes Kaiser

Dass sich der FC Augsburg auf der rechten defensiven Außenbahn verstärken möchte, ist kein Geheimnis. Während **Robert Gumny** sich weiter nach seiner Sprunggelenksverletzung aus dem Testspiel gegen Türkspor Augsburg auf dem Weg zur vollen Fitness befindet, gibt es einige Gerüchte um potenzielle Neu-

zugänge auf dieser Position. Der AJ-REPORTER hat die möglichen Kandidaten unter die Lupe genommen.

Jonjoe Kenny: Laut Transferexperte **Florian Plettenberg** (Sky) hat der FCA den ehemaligen Rechtsverteidiger der Hertha auf dem Schirm. Trainer **Pal Dardai** soll **Deyovaisio Zeeuik** (25), gegenüber dem 26-jährigen Kenny bevorzugen, außerdem möchte sich

die Hertha das Gehalt des ehemaligen Premier League-Spielers sparen. Ähnlich wie die anderen Kandidaten liegt

Kennys Marktwert laut Transfermarkt, der bei etwa drei Millionen Euro. Für die Hertha absolvierte er in der vergangenen Saison 29 Spiele, seine beste spielerische Saison datiert jedoch aus seiner Zeit bei Schalke 04 in der Saison 2019/20. Dort kam er 31-mal zum Einsatz, erzielte zwei Tore und steuerte drei Vorlagen bei. Da der Engländer in seiner Karriere bislang kaum verletzt war und an guten Tagen gehobenes Bundesliganiveau mitbringt, wäre er eine spannende Ergänzung für den FCA-Kader, allerdings ohne großes Entwicklungspotenzial.

Stefan Lainer: Ebenfalls Sky bringt einen zweiten bekannten Namen aus der Bundesliga ins Spiel. **Stefan Lainer**, der seinen

Stammplatz inzwischen an **Joe Scally** verloren hat, **könnte** ein möglicher Kandidat für einen Wechsel in die Fuggerstadt sein. Mit 30 Jahren ist Lainer der älteste Spieler auf der Liste, hat aber noch ein paar Jahre Profifußball vor sich. Der Österreicher, der auch im rechten Mittelfeld oder noch weiter vorne zum Einsatz kommen kann, zeichnet sich seit

Einsatz und seine enorme Laufbereitschaft aus. Tugenden, die dem FCA gut zu Gesicht stehen. Gerade in Sachen Passspiel und Präsenz in der Offensive stellt Lainer ein klares Upgrade im Vergleich zu Gumny dar. So zählt er in raumgewinnenden Pässen zu den Top 20 Prozent der Außenverteidiger in den Top 5 Ligen, Gumny zu den schwächsten neun Prozent. Auch von den Defensivqualitäten Lainers (ausgenommen Kopfballduelle) dürften die Augsburger profitieren.

Mikkel Desler: Sogar in vielen Bereichen noch bessere Statistiken als Stefan Lainer kann Mikkel Desler aufweisen. Der 28-Jährige, derzeit beim FC Toulouse unter Vertrag, ist

**JONJOE KENNY
SPIELTE BEI
SCHALKE & HERTHA**

**BRINGEN VIEL
ERFAHRUNG:
DESLER & LAINER**

LOGISTIK
ROMAN MAYER GROUP
Servus, bleib gesund...



Beispielabb. mit mögl. aufpreispflichtiger Sonderausstattung

BIG DEAL 6 Jahre Garantie¹⁾
3 Inspektionen²⁾
GESCHENKT!

UNSER GESCHÄFTSJAHR ENDET - SIE PROFITIEREN / GROSSER INVENTUR-ABVERKAUF - NUR BIS 31.08. TOP-PREISE AUF ALLE SOFORT VERFÜGBAREN AKTIONSMODELLE!

CORSA EDITION 1.2 Benziner, 55 kW (75 PS), Kurzzulassung 10 km, **TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE**
OHNE ANZAHLUNG mtl. ab 3) **129,- €**

CROSSLAND ELEGANCE 1.2 Direct Injection Turbo Benziner, 81 kW (110 PS), Kurzzulassung 10 km, **TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE**
OHNE ANZAHLUNG mtl. ab 3) **159,- €**

MOKKA ENJOY 1.2 Direct Injection Turbo Benziner, 100 kW (136 PS), Kurzzulassung 10 km, **TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE**
OHNE ANZAHLUNG mtl. ab 3) **199,- €**

ASTRA 5-TÜRER ELEGANCE 1.2 Turbo Injection Benziner, 81 kW (110 PS), Kurzzulassung 10 km, **TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE**
MONATLICH ab 3) Einmal. Leasingsonderzahl. 1.990,- € **199,- €**

GRANDLAND GS-LINE 1.2 Turbo Benziner, 96 kW (130 PS), Kurzzulassung 10 km, **TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE**
OHNE ANZAHLUNG mtl. ab 3) **269,- €**

1) Händlerleistungsgarantie auf 10 wichtige Baugruppen. Der Erstattungssatz für Lohn und Material richtet sich nach der Gesamtfahrleistung bei Schadenseintritt. Einzelheiten unter www.händlerleistungsgarantie.eu oder bei uns. 2) Drei Inspektionen jeweils gemäß Herstellervorgaben. Sie zahlen nur das Material und Zusatzarbeiten. 3) Laufzeit 36 Monate, Laufleistung 10.000 km / Jahr zzgl. 1.195,- € Fracht. Ein Leasingangebot der PSA Bank GmbH, Siemensstraße 10, 63263 Neu-Isenburg, für die der Angebotsleistung als ungebundener Vermittler tätig ist. **Alle Angebote nur gültig bis 31.08.2023.**

Kraftstoffverbrauch der beworbenen Modelle nach WLTP komb. 6,6 - 5,2 l/100 km, CO₂-Emissionen nach WLTP komb. 149 - 117 g/km.

SiGG AAC Sigg GmbH

Unternehmenssitz:
Augsburg
Robert-Bosch-Straße 5
Tel. (0821) 7479-0

Augsburg-Haunstetten
Landsberger Straße 27
Tel. (0821) 808950

Augsburg
Donauwörther Straße 138
Tel. (0821) 217450

Augsburg
Donaustraße 7
Tel. (0821) 7947440

opel-sigg.de

Meitingen-Herbertshofen
Ulrichstraße 17
Tel. (08271) 813260

HAAS Georg Haas GmbH & Co. KG

Unternehmenssitz:
Augsburg
Gögginger Straße 17a+b
Tel. (0821) 57052-0

Schwabmünchen
Augsburger Straße 64
Tel. (08232) 2090/99

Königsbrunn
Haunstetter Straße 57
Tel. (08231) 86033

opel.haas-automobile.de



Foto: Philipp Reibhanber

Beim Kayak Cross Bronze für Emily Apel

„Ich wollte immer aus der Mitte heraus fahren, damit ich mich in den Aufwärtstoren an den Anderen vorbeischieben kann“, sagte Emily Apel zu ihrer Strategie beim Kayak Cross-Wettbewerb im Rahmen der U23 Junioren-Kanuslalom-EM. Damit schaffte es die 20-Jährige bis ins Finale, in dem sie sich den dritten Platz und damit die Bronzemedaille sichern konnte.



Im Augsburg Derby

TCA-Spieler Jan Satral (Bild) gewann sein Spiel gegen Patrick Nystroem klar in zwei Sätzen (6:4, 6:4).

TC Augsburg schlägt Schießgraben klar mit 9:0

Nur zwei Sätze gewann das Team vom TC Schießgraben überhaupt im Derby gegen den TC Augsburg. In der 2. Bundesliga Süd ist der TCA damit nach der Niederlage vom letzten Freitag gegen Tabellenführer BASF TC Ludwigshafen wieder voll auf Kurs und liegt auf Platz drei der Tabelle.

Bei sommerlichen Temperaturen strömten zahlreiche Zuschauerinnen und Zuschauer auf das Gelände des TC Augsburg Siebentisch, um sich das Augsburger Derby auf Spitzenniveau nicht entgehen zu lassen. Trotz des einseitigen Ergebnisses boten die Tennisspieler beider Vereine lange Rallyes und spektakuläre Ballwechsel und betrieben so Werbung für den Augsburger Tennissport.

Wir präsentieren den JOB DER WOCHE

KMS GROUP
YOUR STRATEGIC HR PARTNER

Patrick Zepf, 31 Jahre
seit 2011 bei der KMS Group

„Als Niederlassungsleiter am Standort Augsburg, freue ich mich darauf Sie kennenzulernen! Wir haben den passenden Job für Sie bei namhaften Kunden im Raum Augsburg.“

FLUGGERÄTBAUER (m/w/d) 31€/Stunde!

Aufgaben: Vormontage von Baugruppen, Nieten und Bohren von Bauteilen, Arbeiten nach Zeichnung. **Anforderungen:** Abschl. Ausbildung im Metallbereich, Erfahrung im Lesen von Zeichnungen, Schichtbereitschaft. **Arbeitsort:** Gilching/Oberpfaffenhofen **Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!**

KMS Group Niederlassung Augsburg
Zimmererstr. 20 • D-86153 Augsburg • T. +49 (0) 821/45 44 37-0 • www.kmsgroup.de

SIGL

Alles fürs Auto.
Von A wie Auspuff bis Z wie Zubehör.

KFZ-Teile · Zubehör

Herbert Sigl GmbH
Pferseer Straße 1 · 86391 Stadtbergen
Telefon 0821-243 1366 · Fax 0821-243 1367
Richthofenstraße 15 1/2 · 86343 Königsbrunn
Telefon 08231-9269 10 · Fax 08231-9269 11
e-mail: info@kfz-teile-sigl.de · www.kfz-teile-sigl.de

Branchenfürer

Garten & Floristik

Baumpflege März

- fachgerechte Baumpflege mit Doppelseilklettertechnik
- Garten-/Landschaftspflege
- schwierigste Fällungen
- Herstellung der Verkehrssicherungspflicht
- Wurzelstockfräsen
- Gefahrenbeurteilung

86833 Etringen/OT Siebnach
Tel. 0174/3163370
maerzdaniel@yahoo.de
Angebotserstellung kostenfrei!

LEIDENFROST

86504 Merching
Am Lerchenberg 4a
Telefon 08233.738362

Perfect Pools®
Poolbau aus Leidenschaft

86504 Merching
Am Lerchenberg 4a
Telefon 08233.738362

KONZE & LAUR

Baumpflege · Sanierung · Fällung
kostenlose Angebote vor Ort
Tel. 0821/9984099 · www.konze-laur.de

Wir sind für Sie da!
Jetzt Anzeige schalten

Handwerk

Mück
Bäckerei · Konditorei

Kolbergstraße 14
Telefon 0821/72 11 88

Schackstr./Ecke Zietenstr. 1
Telefon 0821/90 72 73 73

Sonn+Feiertag von 8.00-11.00 geöffnet

Balmes Brunnen GmbH

Kosten sparen und die Umwelt schonen!

Mobil 0176 - 62 76 17 82
www.brunnen-bayern.de
kontakt@brunnen-bayern.de

Fa. Obermeier

Wir entrümpeln für Sie:
Wohn- und Haushaltsauflösungen vom Keller bis zum Dach.
Besenrein, kompetent & zuverlässig
Verwertbares wird angerechnet

Ihre Kummer-Nummer:
☎ 0179/6597168

Container - ESER

Mietpark
Baumaschinen- und Anhängervermietung
Erdbewegung · Baggerbetrieb

Container
Aushub · Bauschutt
Gartenabfälle · Sperrmüll
Lieferung von Sand, Kies, Rimul und Erde, von 1 bis 30 cbm

Tel. (0821) 95018 · www.eser.de

Cornelia Klaus
Mediaberaterin AJ-REPORTER
Telefon 0176/43137600

Handwerk

Insektenschutzgitter und Lichtschatzabdeckungen vom Fachmann – immer die passende Lösung

INSEKTENSCHUTZ Rabus

Christian Rabus - ehemals Filiz -
Alpenstraße 12a • 86836 Lagerlechfeld
Tel. 08232-503 10 02 • Mobil 0171-710 27 10
info@insektenschutz-rabus.de
www.insektenschutz-rabus.de

SCHÄFFER HAUSTECHNIK

Schäffer Haustechnik GmbH
Gut Lindenau 1, 86438 Kissing

Telefon 08 21-80 99 50-0
Telefax 08 21-80 99 50-45
Notdienst 08 21-80 99 50-90

www.schaeffer-haustechnik.de
info@schaeffer-haustechnik.de

Bürozeiten:
Mo - Do 7 - 17 Uhr
Freitag 7 - 13 Uhr

MCK Bausanierung

- Trockenbauarbeiten · Dachausbau
- Spachtelarbeiten · Altbausanierung
- Malerarbeiten · Fassadenarbeiten
- Gerüstarbeiten · Putzarbeiten
- Bodenlegearbeiten

Mobil: 0174 734 25 24

Handwerk

Hebetechnik-ESER

Auch Selbstfahrer-Lkw bis 3,5 t. (mit FS Kl. B) oder 7,5 t.: sicheres Arbeiten z. B. Malerarbeiten, Dachrinnen-, Fenster- u. Vordachreinigung... Arbeitshöhe 20, 26 und 30 m! Auch Scheren- und Teleskopbühnen verfügbar!

Tel. (0821) 95018 • www.eser.de

Wolfgang Glas GmbH

Maler- und Lackiermeister

Mobil 0174/3275222

Schloßbergstr. 14 · 86872 Scherstetten
Tel. 08262/1043 · Fax 08262/9684990

seit 1970

Fliesen Bretschneider

Probststraße 6 · 86316 Friedberg
Tel. 08 21/2 69 91-0
info@fliesen-bretschneider.de
www.fliesen-bretschneider.de

saxenhammer
Elektro-Unternehmen GmbH

Birkenfeldstr. 9 · 86157 Augsburg
Telefon 08 21-52 50 25 · Fax 08 21-52 50 29
info@elektro-saxenhammer.de
www.elektro-saxenhammer.de

Handwerk

Fa. Neigert

Renovieren und Sanieren
Alle Arbeiten rund ums Haus!
Trockenbau-Innenarbeiten-Dachrinnen-säuberung

☎ 08293/95 10 54
☎ 0171/270 76 38
alexander.neigert@icloud.com

Immobilien

Sie wollen Ihre Immobilie vermieten oder verkaufen?

SERIÖS · ZUVERLÄSSIG · KOMPETENT

Bolsinger Immobilien
☎ 08 21/4 54 46 43
www.ib-web.de · info@ib-web.de

VERKAUF und VERMIETUNG

vom Immobilienprofi regional & erfahren
Augsburg - München

Lünendonk Immobilien GmbH & Co. KG
www.mli24.de · 08 21/660 97 111

Rund um's Auto

Scheiben-Doktor.de

Reparatur & Austausch powered by Carlton
IHR AUTO-GLAS-PROFI IN AUGSBURG

Unsere Leistungen
Steinschlagreparatur
Autoglas-Sofortreinbau
Meraner Straße 43a · 86165 Augsburg
0821/90724391 · augsbu@scheibendoktor.de

Service

www.Silbertresor.de

Goldankauf / Silberankauf
Münzbewertung
Gold- und Silberverkauf
Münzen & Barren
Verkauf v. Sammlermünzen
Geld in Edelmetalle anlegen

Faller Edelmetalle GmbH & Co. KG
Dieselstr. 16 - 86368 Gersthofen
Telefon: (0821) 88568-78
eMail: info@silbertresor.de
Geöffnet: Mo.-Mi. von 09 - 17 Uhr
Donnerstag von 09 - 19 Uhr
Freitag von 09 - 14 Uhr

Lösungen von Seite 2

Sudoku

9	6	2	7	5	3	1	4	8
1	7	5	8	4	2	3	9	6
3	4	8	6	9	1	7	5	2
6	1	3	5	2	8	9	7	4
8	5	7	4	3	9	6	2	1
2	9	4	1	7	6	5	8	3
7	3	1	2	8	5	4	6	9
5	2	6	9	1	4	8	3	7
4	8	9	3	6	7	2	1	5

X-Sudoku

4	2	1	9	3	5	6	8	7
6	7	9	4	8	2	5	1	3
8	5	3	1	6	7	4	9	2
3	1	5	2	7	6	8	4	9
7	9	6	8	5	4	3	2	1
2	4	8	3	1	9	7	5	6
5	3	2	6	9	8	1	7	4
1	8	4	7	2	3	9	6	5
9	6	7	5	4	1	2	3	8



Von links: Markus Krenn mit Anne Schuester und Dr. Sebastian Seidel, die tatkräftig an der Bar im Einsatz waren.

Bühnenreife Stimmung beim Sensemble-Sommerfest

Das Sensemble-Team und der -Freundeskreis luden Freunde, Fans und Nachbarn zu einem sommerlichen Abend ein.

Neben leckerem Essen und Getränken gab es wieder eine Tombola mit Preisen wie einer Ballonfahrt. Auch die Künstler der Kulturfabrik öffneten ihre Ateliers.

Den musikalischen Abschluss bot in diesem Jahr das Konzert der Indierock-Band „Müller“ aus Augsburg. *jj*



Begeisterten mit Indierock: Die Band „Müller“ hatte 2004 bereits ihren allerersten Auftritt - damals schon im Sensemble.

Stellenmarkt



Markus Krenn (hinten) war der Herr über die Tombola. Rainer und Eliane Schönberg (vorn) freuten sich unter anderem über diese Bayern-Girlande.



Anne Schuester und Paul Gebauer versorgten die Gäste mit Würstchen und Halloumi vom Grill.

**Wir suchen Dich!
Komm in unser Team!**

Morgen kann kommen.
Wir machen den Weg frei.

Zum nächstmöglichen Termin können wir folgende Positionen anbieten:

- Bilanzbuchhalter (m/w/d)
- Junior-Controller (m/w/d)

Wir sind mit 515 Mio. € Bilanzsumme und über 70 Mitarbeitenden eine erfolgreiche Genossenschaftsbank im Süden von Augsburg.

Es erwartet Sie ein motiviertes Team, flexible Arbeitszeiten, eine leistungsgerechte Vergütung und attraktive Zusatzleistungen. Wir unterstützen Sie bei Ihrer weiteren beruflichen Entwicklung.

Ihre Bewerbung richten Sie bitte an:

Raiffeisenbank Bobingen eG
Frau Angela Lechner
Hochstraße 11
86399 Bobingen oder an: bewerbung@raiba-bobingen.de

Nähere Informationen erhalten Sie gerne unter 08234/8003-12.



Wir suchen zur Verstärkung unseres Teams zum sofortigen Eintritt
Krautfahrer (m/w/d) Klasse C/CE
für feste Tagestouren bei ger. Arbeitszeiten, übertarifl. Bezahlung + soz. Nebenleistungen, auf einem modernen Fuhrpark.

Lagerfacharbeiter (m/w/d) im Schichtdienst
Staplerschein von Vorteil
Leistungsbezogener Gehalt mit Zuschlägen

Unternehmer im Festeinsatz mit 7,5to/12to/18to/SZGM für Tagestouren. Feste Touren/zeitnahe Bezahlung!

KELBASHA LOGISTICS **Kelbasha Logistics GmbH & Co. KG**
86165 Augsburg, Toblacher Straße 7 a, Telefon 0821 - 272 81 - 23
E-Mail: geschaeftsleitung@kelbasha.de

Zum nächstmöglichen Termin stellen wir ein:
LKW-Fahrer (m/w/d) im Nahverkehr

Ihre Tätigkeiten

- Tagestouren mit firmeneigenem LKW (ohne Übernachtungen)
- sichere Be- und Entladung der kommissionierten Ware
- Verantwortung für Ladungs- und Transportsicherheit

Sie verfügen über

- Führerschein Klasse CE (Schlüsselzahl 95)
- Zuverlässigkeit, Teamgeist, freundliches Auftreten

Wir bieten Ihnen

- einen modernen und sicheren Arbeitsplatz
- eine umfassende Einarbeitung
- abwechslungsreiche, verantwortungsvolle Tätigkeiten
- Urlaubs- und Weihnachtsgeld
- Mitarbeitervergünstigungen
- Sozialleistungen (u.a. betriebliche Altersvorsorge, Zuschuss Fitnessstudio)

In Zahlen:
85 Jahre Holz Denzel
100.000 m² Fläche
36.000 m² überdacht
20 Spezialfahrzeuge
über 100 Mitarbeiter

Weitere Informationen unter www.holz-denzel.de/karriere oder telefonisch bei Frau Diana Denzel unter 08272 / 99 94 415
Bewerbungen gerne auch per E-Mail an personal@holz-denzel.de

HOLZ DENZEL
ALLOIS DENZEL KG
Holzwerk - Holzhandel - Import
Mühlwinkel 12 • D-86637 Wertingen
www.holz-denzel.de
Fon +49 (0) 82 72 / 99 94-0

Die Katholische Pfarrkirchenstiftung „St. Stephan“ –
Stiftung des öffentlichen Rechts – mit dem Sitz in Kissing sucht
zum nächstmöglichen Zeitpunkt für die Kirche St. Bernhard und
Außenanlagen sowie die KiTa St. Elisabeth

einen Hausmeister (m/w/d) - 17,00 Wochenstunden
mit handwerklichen Kenntnissen.

Vergütung nach ABD, ähnlich TVöD -Zusatzversorgung und
Beihilferegulation entsprechen den Vorschriften des öffentlichen Dienstes
– Umfangreiche Sozialleistungen.

Bewerbungen bis spätestens **31.08.2023** an

Katholische Kirchenstiftung St. St. Stephan“ - z. Hd. Herrn Pfarrer Quintero
St.-Bernhard-Platz 2 • 86438 Kissing
oder E-Mail an: kissing@bistum-augsburg.de

AUGSBURG JOURNAL
REPORTER

**Haben Sie eine
spannende Story
zu erzählen?**

Schreiben Sie uns!

**REPORTER@
AUGSBURGJOURNAL.DE**

 **Altenhilfe
der Stadt Augsburg**

**Beschützende
Tagespflege am
Seniorenzentrum
Servatius**

Alltäglich bewegt sein!

- Betreuung & Beschäftigung tagsüber
- Gemeinsame Mahlzeiten & Aktivitäten
- Fahrdienst hin und zurück
- Schnuppertag gratis
- Montag bis Freitag 8.00 – 16.00 Uhr



Ab Pflegegrad 2 werden die Kosten von der Pflegekasse weitgehend übernommen!
Telefon: 0821 324-6161
Standort: Fritz-Hintermayr-Straße 6a, 86159 Augsburg
www.altenhilfe-augsburg.de

Die Altenhilfe ist ein Eigenbetrieb der Stadt Augsburg

AUGSBURG JOURNAL
REPORTER

IMPRESSUM

HERAUSGEBER
Walter Kurt Schillfarth
Anja Marks-Schillfarth

GESCHÄFTSFÜHRERIN
Anja Marks-Schillfarth

CHEFREDAKTEUR
Marc Kampmann (V.i.S.d.P.)

REDAKTION
Julia Greif
Annabell Hörner
Johannes Kaiser
Michael Siegel

MARKETING
Sabine Brenneisen
Alexander Hagl
Cornelia Klaus
Harald Schnelzer
Ulrike Wagner

AJ Verlags GmbH
Provinoststraße 52 - Bürovilla III
86153 Augsburg
0821/3477420

DRUCK Mayer & Söhne, Aichach

Pius BESTATTUNGEN
PIUS BY MICHAEL SIBANG

Wir werden für Sie tätig:

- Erd-, Feuer-, See- und Naturbestattungen
- Überführung im In- und Ausland
- Bestattungsvorsorge mit finanzieller Absicherung

Thyssenstr. 31 86368 Gersthofen
Bauernbräustr. 1a 86316 Friedberg
Deuterstraße 10 86356 Neusäß (direkt beim Zentralklinikum)

www.pius-bestattungen.com
Tel. 08 21 - 450 45 75

Aufgefallen! 😲

Dieser bunten Piñata ging es richtig an den Kragen, beim lateinamerikanischen Wochenende in Augsburg. Auch schon die kleinsten Besucher der Veranstaltung durften sich mit Schlägern über die Papp-Figur hermachen. Was ein Spaß!



Zitat der Woche 📢

Eva Weber (Oberbürgermeisterin)

„#mitmirnicht“ – dieses klare Statement setzt Oberbürgermeisterin **Eva Weber** auf Twitter. Bezug nimmt sie dabei auf einen Artikel der Augsburger Allgemeinen, in welchem der Parteivorsitzende der CDU **Friedrich Merz** eine Zusammenarbeit mit der AfD auf kommunaler Ebene für nicht ausgeschlossen erklärt.

Geburtstag der Woche 🎉

Hansjörg Durz (52)

Am 29. Juli feiert der Bundestagsabgeordnete seinen 52. Geburtstag.




Familien-Gruppenbild mit „Museums-Star“ Maybach-Cabriolet, Baujahr 1937 – also sechs Jahre älter als der Jubilar: (v.li.) Ehefrau Dr. Katja Still mit Jubilar Albert Still, Madeleine und Sohn Roman Still, Silvia und Sohn Albert Still sowie die Kinder.

Ein Automuseum zum 80.
Albert Still macht sich ein Geschenk

Was wünscht sich ein Unternehmer, der in seinen 37 inländischen und 15 ausländischen Niederlassungen mehrere 100.000 Autos verkauft, zum 80. Geburtstag? Bei **Albert Still**, Senior-Chef der in Augsburg beheimateten Autohandels-gesellschaft AVAG, ist es die Erfüllung seiner automobilen Leidenschaft. Ein komplett ausgestattetes Automuseum durfte es sein.

Im Mittelpunkt als besonderes Prachtstück: ein perfekt restauriertes Maybach-

Cabriolet, Baujahr 1937. Albert Still: „Es war nicht leicht, so ein Auto zu finden. Ich wollte es aber unbedingt haben, als Erinnerung an meinen Vater. Glücklicherweise wurden wir fündig bei dem Heizungsunternehmer Dr. **Martin Viessmann**. Ich freue mich sehr, dass wir handelseinig werden konnten und er heute bei der Museumseinweihung dabei ist.“

Das AVAG-Automuseum befindet sich übrigens im Unterkreuthweg 1 in 86444 Mühlhausen.



Albert Still am Steuer des Maybach-Cabriolet – das Highlight des Museums.

Elvira Bach & Stefan Szczesny



... stellen in der Galerie Noah aus

Frauen über Frauen – so könnte das Motto der aktuellen Ausstellung von **Elvira Bach** und **Stefan Szczesny** auf den 450 Quadratmetern Fläche in der Galerie Noah lauten. Ihre „Inszenierung des weiblichen Geschlechts“ zeigt sich in 40 Leinwänden und Plastiken aus Glas, Keramik und Stahl – geschaffen zwischen den 1980er Jahren bis heute.

Die berühmten Künstler, die seit über 40 Jahren eine enge Freundschaft verbindet, sind keine Unbekannten im Augsburger Glaspalast, in dem die Familie **Walter** – die **Söhne Roy** und **Ralf** des Kunstmäzens **Ignaz Walter** waren bei der Vernissage anwesend – ein außergewöhnliches Kunstzentrum geschaffen hat.

Kein Wunder also, dass zum Start der Schau so viele Kunst-Fans wie selten ins Industriedenkmal Glaspalast pilgerten, um die interessanten Werke zu bestaunen. Für das Ausstellungs-Duo war es gleichzeitig ein willkommenes Wiedersehen, lebt und arbeitet Szczesny doch seit vielen Jahren in Saint Tropez; Elvira Bach dagegen konnte sich nie von Berlin trennen – bis auf einige mehrjährige intensive Arbeitsaufenthalte im Senegal und in der Karibik.

Die Künstler-Stars Stefan Szczesny und Elvira Bach (oben) wieder zu Gast im Glaspalast. Unten: Mit ihren „Augsburger Gastgeber“ (v.li.) Ralf Walter, Kulturreferent Jürgen K. Enninger, Galeristin Wilma Sedelmeier und Roy Walter. Foto: Diana Deniz-Zapf



White Night
Familie Bauer pflegt 30-jährige Tradition

Sogar die Hüpfburg war weiß – und erfreute nicht nur die kleinen Gäste ...!

Hell, leicht, edel – eine Party „in weiß“ ist immer ein Augenschmaus. Für die Familie des 2020 verstorbenen Augsburger Unternehmers **Helmut Bauer** ist sie noch mehr – eine liebevoll-gewonnene Tradition, die an seine Party-Erfindung im Jahr 1989 anknüpft. Inzwischen tummeln sich beim wiederkehrenden Sommer-Highlight freilich schon die nächsten Generationen – Tochter **Steffi** und Sohn **Alexander** haben Mama **Gisela Bauer** längst zur „flotten Oma“ gemacht. Aber nicht nur die kleinen Kinder hatten ihren großen Spaß auf der schneewei-

TRACHTENGALERIE
MAMMENDORF

AHORNSTRASSE 22,
82291 MAMMENDORF
TEL. 08145 8305

WIR HABEN GEÖFFNET AM
AUGSBURGER FRIEDENSFEST 08.08.2023!

m seit 1892 **Mayer & Söhne**
Druck- und Mediengruppe

Aus Tradition *innovativ* ... in Bogen- und Rollendruck

Mayer & Söhne GmbH & Co. KG
Oberbernbacher Weg 7 · 86551 Aichach
Telefon 08251 880-0 · Telefax 08251 880-309
www.mayer-soehne.de · info@mayer-soehne.de

Wirkstoffneutral · Recyclingpapier
eco print

- Top-Beratung
- Hervorragender Service
- Top-Qualität
- Hohe Zuverlässigkeit
- Bestmögliche Flexibilität
- Innovation
- Verlegerische Erfahrung
- Große Produktpalette
- Sonderwerbformen

Wir

- achten gewissenhaft auf den effizienten Einsatz aller Ressourcen
- arbeiten mit Energie aus regenerativen Rohstoffen
- drucken CO₂-kompensiert
- sind FSC®-zertifiziert